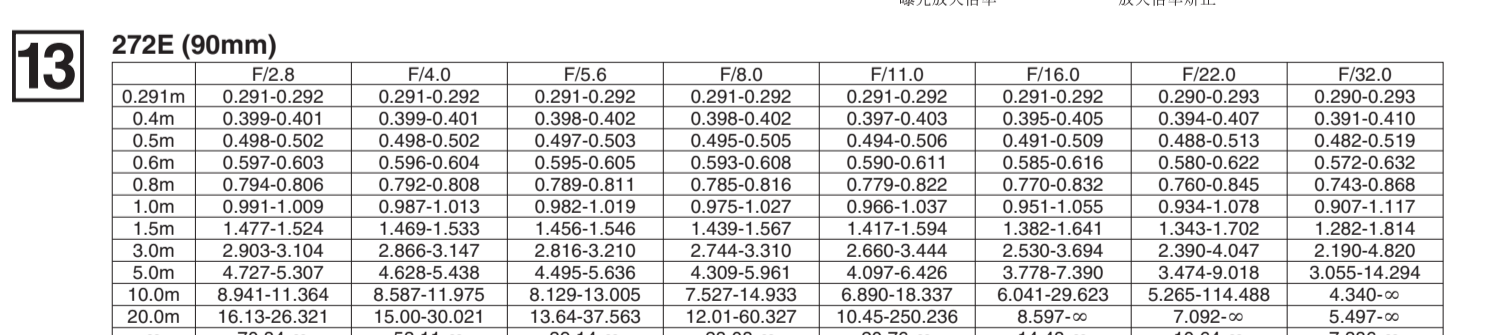
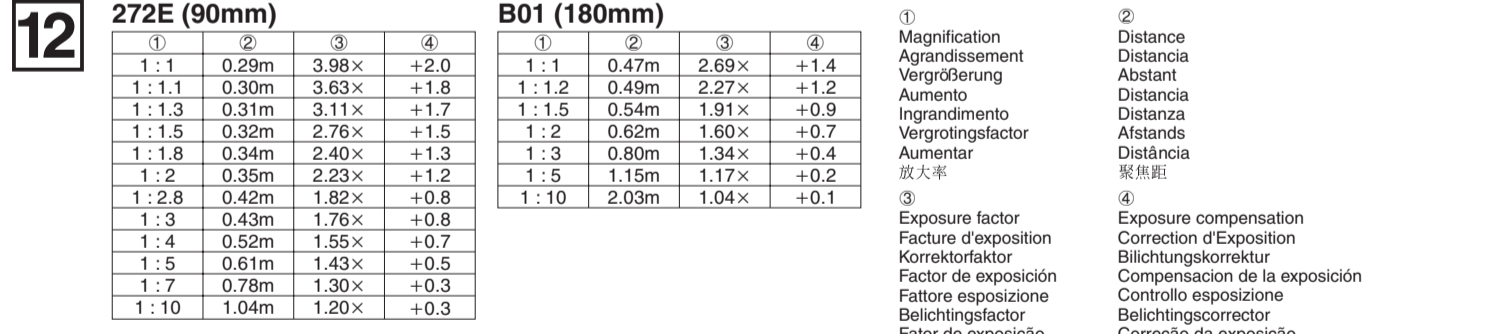
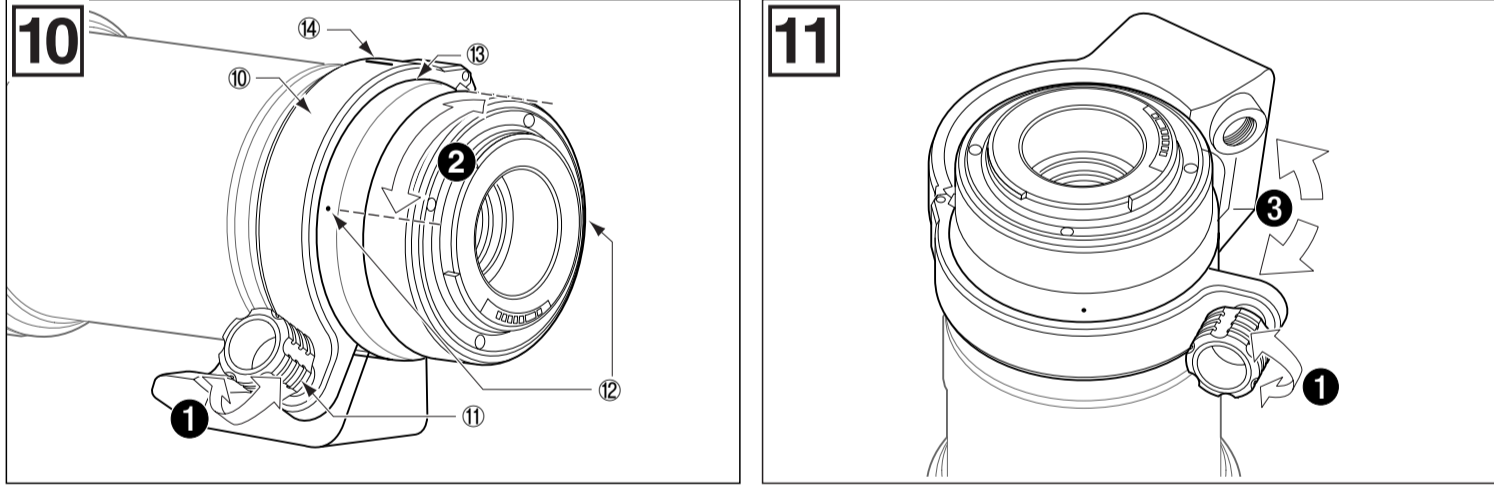
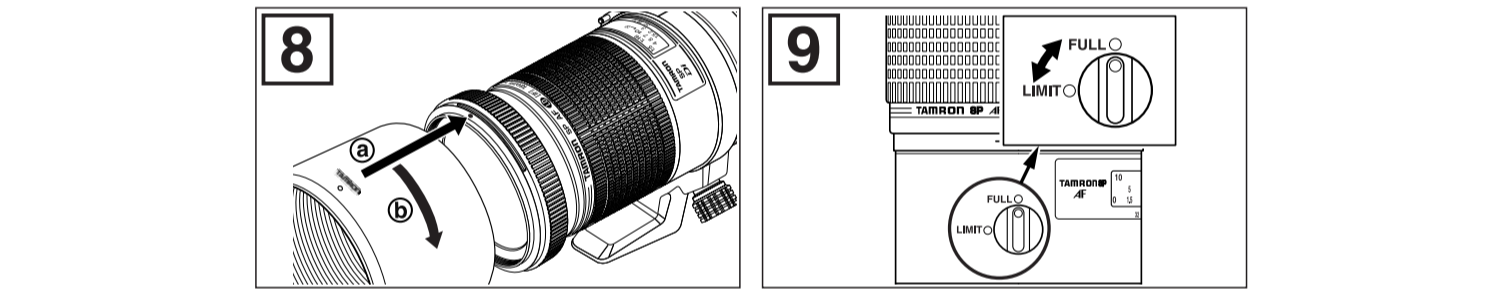
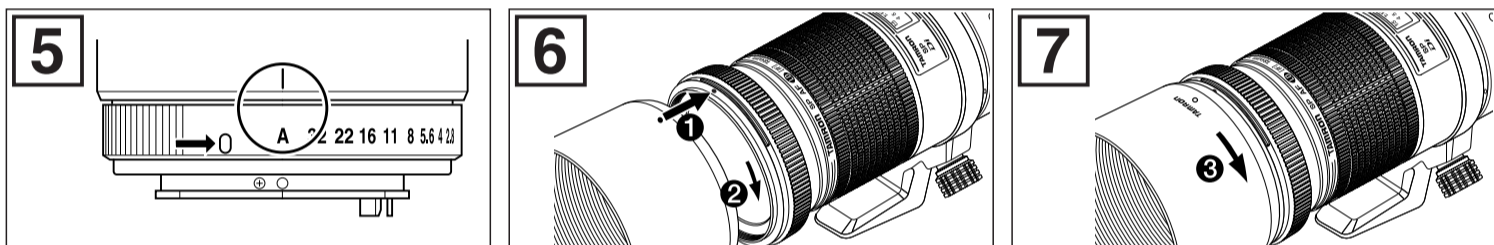
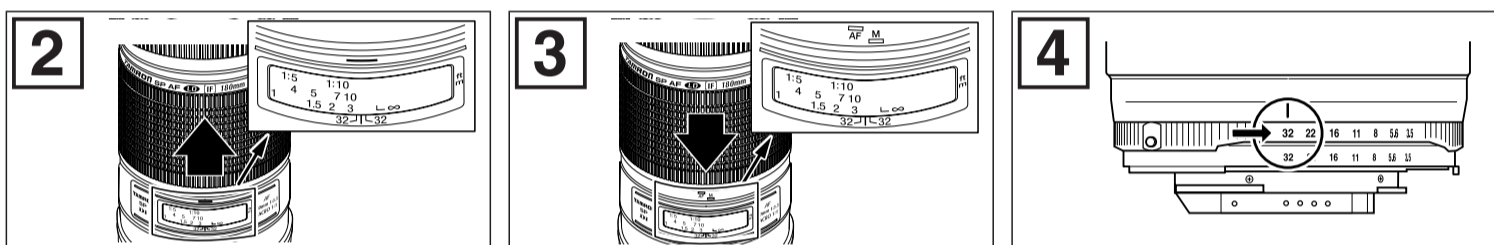
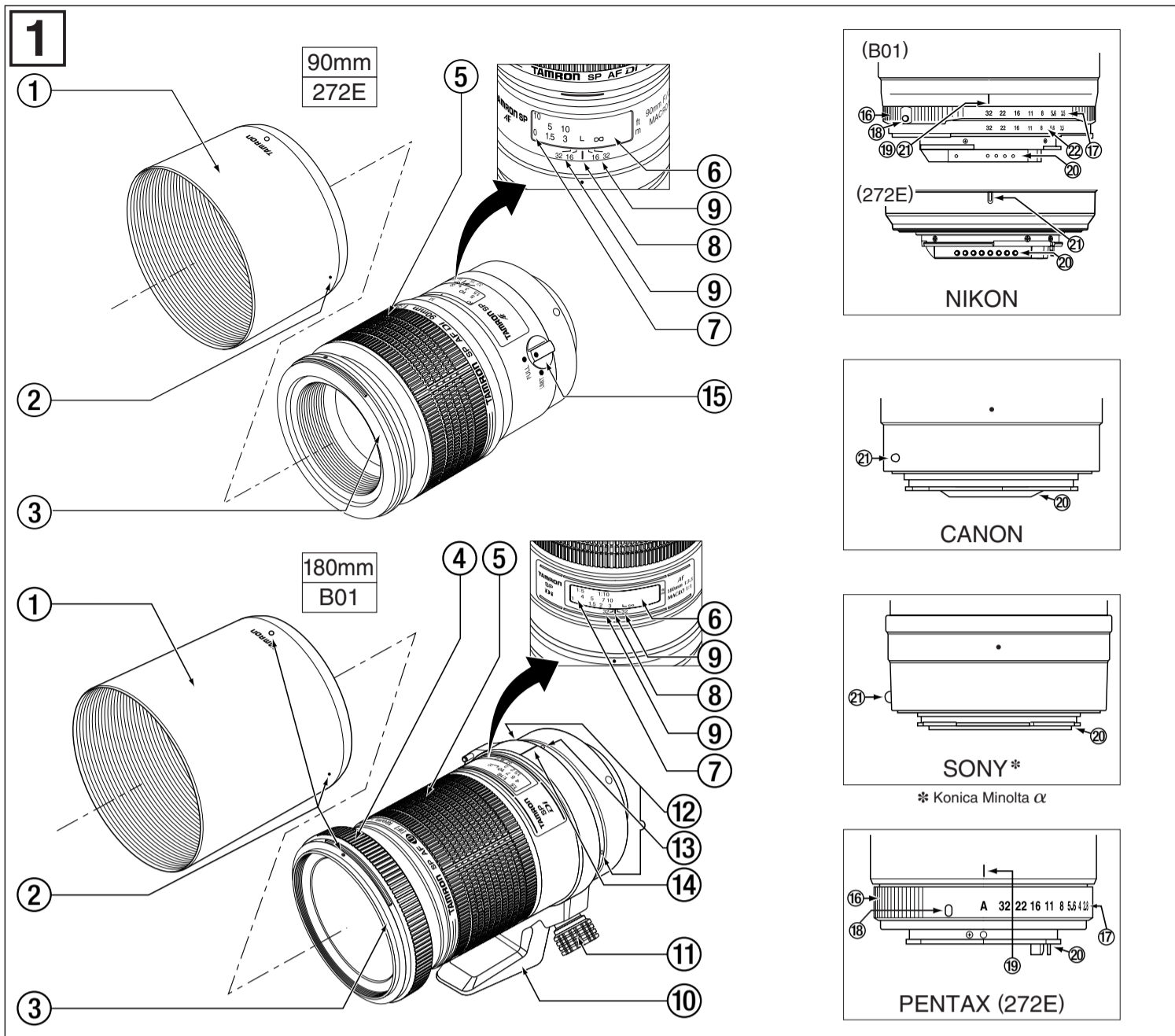


TAMRON

● SP AF 90mm F/2.8 Di Macro1:1 (Model 272E)

● SP AF 180mm F/3.5 Di LD [IF] Macro1:1 (Model B01)



272E (90mm)				B01 (180mm)			
①	②	③	④	①	②	③	④
1:1	0.29m	3.98x	+2.0	1:1	0.47m	2.69x	+1.4
1:1.1	0.30m	3.63x	+1.8	1:1.2	0.49m	2.27x	+1.2
1:1.3	0.31m	3.11x	+1.7	1:1.5	0.54m	1.91x	+0.9
1:1.5	0.32m	2.76x	+1.5	1:2	0.62m	1.60x	+0.7
1:1.8	0.34m	2.40x	+1.3	1:3	0.80m	1.34x	+0.4
1:2	0.35m	2.23x	+1.2	1:5	1.15m	1.17x	+0.2
1:2.8	0.42m	1.82x	+0.8	1:10	2.03m	1.04x	+0.1
1:3	0.43m	1.76x	+0.8				
1:4	0.52m	1.55x	+0.7				
1:5	0.61m	1.43x	+0.5				
1:7	0.78m	1.30x	+0.3				
1:10	1.04m	1.20x	+0.3				

272E (90mm)									
	F/2.8	F/4.0	F/5.6	F/8.0	F/11.0	F/16.0	F/22.0	F/32.0	
0.291m	0.291-0.292	0.291-0.292	0.291-0.292	0.291-0.292	0.291-0.292	0.291-0.292	0.290-0.293	0.290-0.293	
0.4m	0.399-0.401	0.399-0.401	0.398-0.402	0.398-0.402	0.397-0.403	0.395-0.405	0.394-0.407	0.391-0.410	
0.5m	0.498-0.502	0.498-0.502	0.497-0.503	0.495-0.505	0.494-0.506	0.491-0.509	0.488-0.513	0.482-0.519	
0.6m	0.597-0.603	0.596-0.604	0.595-0.605	0.593-0.608	0.590-0.611	0.585-0.616	0.580-0.622	0.572-0.632	
0.8m	0.794-0.806	0.792-0.808	0.789-0.811	0.785-0.816	0.779-0.822	0.770-0.832	0.760-0.845	0.743-0.868	
1.0m	0.991-1.009	0.987-1.013	0.982-1.019	0.975-1.027	0.966-1.037	0.951-1.055	0.934-1.078	0.907-1.117	
1.5m	1.477-1.524	1.469-1.533	1.456-1.546	1.439-1.567	1.417-1.594	1.382-1.641	1.343-1.702	1.282-1.814	
3.0m	2.903-3.104	2.866-3.147	2.816-3.210	2.744-3.310	2.660-3.444	2.530-3.694	2.390-4.047	2.190-4.820	
5.0m	4.727-5.307	4.628-5.438	4.495-5.636	4.309-5.961	4.097-6.426	3.778-7.390	3.474-9.018	3.055-14.294	
10.0m	8.941-11.364	8.587-11.975	8.129-13.005	7.527-14.933	6.890-18.337	6.041-29.623	5.265-114.488	4.340-∞	
20.0m	16.13-26.321	15.00-30.021	13.64-37.563	12.01-60.327	10.45-250.236	8.597-∞	7.092-∞	5.497-∞	
∞	70.84-∞	53.11-∞	39.14-∞	28.08-∞	20.76-∞	14.48-∞	10.64-∞	7.386-∞	

B01 (180mm)									
	F/3.5	F/4.0	F/5.6	F/8.0	F/11.0	F/16.0	F/22.0	F/32.0	
0.47m	0.469-0.471	0.469-0.471	0.469-0.471	0.468-0.472	0.467-0.473	0.466-0.474	0.465-0.475	0.462-0.478	
0.5m	0.499-0.501	0.499-0.501	0.499-0.501	0.498-0.502	0.497-0.503	0.496-0.504	0.495-0.505	0.493-0.507	
0.55m	0.549-0.551	0.549-0.551	0.549-0.551	0.548-0.552	0.547-0.553	0.546-0.554	0.545-0.556	0.542-0.558	
0.6m	0.599-0.601	0.599-0.601	0.598-0.602	0.598-0.602	0.597-0.603	0.595-0.605	0.594-0.606	0.591-0.609	
0.7m	0.699-0.701	0.698-0.702	0.698-0.702	0.697-0.703	0.696-0.704	0.694-0.706	0.692-0.709	0.688-0.713	
0.8m	0.798-0.802	0.798-0.802	0.797-0.803	0.796-0.804	0.794-0.806	0.792-0.808	0.789-0.811	0.784-0.817	
1.0m	1.00-1.003	1.00-1.003	1.00-1.005	0.99-1.007	0.99-1.009	0.99-1.013	0.98-1.019	0.97-1.027	
1.5m	1.49-1.507	1.49-1.508	1.49-1.511	1.48-1.516	1.48-1.522	1.47-1.533	1.46-1.545	1.44-1.567	
2.0m	1.99-2.013	1.99-2.015	1.98-2.021	1.97-2.030	1.96-2.042	1.94-2.061	1.92-2.085	1.89-2.126	
3.0m	2.97-3.031	2.97-3.035	2.95-3.050	2.93-3.071	2.91-3.099	2.87-3.146	2.82-3.204	2.75-3.307	
∞	213.22-∞	191.68-∞	144.85-∞	106.00-∞	79.39-∞	55.97-∞	41.34-∞	28.80-∞	

CE
 * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

ESPAÑOL

Gracias por comprar el objetivo Tamron para actualizar su equipo fotográfico. Antes de usar este nuevo objetivo, rogamos lea atentamente el contenido de este Manual, para familiarizarse con el objetivo y las técnicas fotográficas apropiadas y así obtener imágenes con la mejor calidad posible. Con el cuidado y manejo adecuados, el objetivo Tamron le muchos años para captar bellas y excitantes imágenes.

- Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.**

- Describe las cosas que debe saber además de las operaciones básicas.

NOMENCLATURA (Ver Fig. ①, si no se especifica)		
① Parasol del objetivo	⑫ Indicador vertical del anillo de sujeción del trípode (B01)	
② Marca de alineación de acoplamiento del parasol	⑬ Indicador horizontal del anillo de sujeción del trípode (B01)	
③ Anillo bayoneta de acoplamiento del parasol	⑭ Indicador del anillo de sujeción del trípode (B01)	
④ Anillo de control del efecto de filtro (FEC) (B01)	⑮ Dial del limitador de enfoque	
⑤ Anillo de enfoque	⑯ Anillo de apertura (B01 Nikon, Pentax)	
⑥ Ventanilla de la escala de distancias de enfoque	⑰ Escala de apertura (B01 Nikon, Pentax)	
⑦ Escala de distancia	⑱ Botón bloque AE (B01 Nikon, Pentax)	
⑧ Indicador de distancia	⑲ Índice de apertura (B01 Nikon, Pentax)	
⑨ Escala de profundidad de campo	⑳ Montura del objetivo / Contactos de la montura del objetivo	
⑩ Anillo de sujeción del trípode (B01)	㉑ Marca de acoplamiento del objetivo	
⑪ Tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode (B01)	㉒ Escala del número F para pantalla visor (Nikon)	

ESPECIFICACIONES		
	272E	B01
Distancia focal	90 mm	180 mm
Apertura máxima	F/2,8	F/3,5
Angulo de visión	27°	14°
Construcción del objetivo	9/10	11/14
Distancia de enfoque mínima	0,29 m	0,47 m
Relación de ampliificación máxima	1:1	1:1
Tamaño del filtro	55 mm	72 mm
Longitud	97 mm	165,7 mm
Diámetro	71,5 mm	84,8 mm
Peso	400 g	920 g

- Las longitudes, diámetros y pesos listados en las especificaciones del objetivo son con monturas Nikon.
- Las características y diseños de los objetivos listados en este manual, pueden ser revisados sin previo aviso.

COLOCACIÓN DEL OBJETIVO EN LA CÁMARA

■ Cómo colocar el objetivo

Retirar la tapa posterior del objetivo, alinear la marca de acoplamiento del objetivo en el cuerpo del mismo con su homóloga en la montura del objetivo de la cámara e insertar la montura del objetivo en la abertura de la montura de la cámara. Girar el objetivo hacia la derecha hasta oír un clic. En los modelos Nikon, alinear la marca de acoplamiento de la lente con el punto en la cámara y girar el objetivo hacia la izquierda hasta oír un clic.

■ Cómo desmontar el objetivo

Oprimir el botón de desmontaje del objetivo, girar el objetivo hacia la izquierda (en el caso de objetivos Nikon hacia la derecha), y extraer el objetivo de la montura de la cámara.

- Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

Cambio entre los modos de enfoque automático (AF) y enfoque manual (MF) (Ver Figs. ② & ③)

■ Modelos Nikon y Canon

Simplemente mueva el anillo de enfoque hacia adelante (hasta AF) y hacia atrás (hasta MF). para cambiar el modo de enfoque entre enfoque automático (AF) y enfoque manual (MF).

■ Modelos Sony y Pentax (272E)

Mueva el anillo de enfoque hacia adelante (hasta AF) y hacia atrás (hasta MF) y, al mismo tiempo, ponga el selector AF/MF del cuerpo de la cámara en el modo de enfoque correspondiente (AF o MF).

Montura	Operación de cambio entre AF/MF
Nikon, Canon	Movimiento del anillo de enfoque solamente
Sony, Pentax	Movimiento y cambio del anillo de enfoque y el selector del cuerpo de la cámara

- Lea cuidadosamente las secciones "Enfoque automático" y "Enfoque manual" siguientes y utilice la cámara y el objetivo en consecuencia. Además, consulte el manual de instrucciones relacionadas con las operaciones de enfoque de su cámara.

Enfoque automático (AF) (Ver Fig. ②)

- Ajuste la cámara en el modo AF, y displace el anillo de enfoque hacia arriba hasta la posición AF.
- Pulse el botón del disparador a la mitad mientras mira por el visor. El anillo de enfoque se moverá automáticamente para enfocar.

- En caso de modelos Sony y Pentax, si coloca el anillo de enfoque en la posición de enfoque manual cuando la cámara esté en el modo AF, el anillo de enfoque manual girará como si estuviese en el modo de enfoque automático. Si girase el anillo de enfoque en este caso podría dañar el objetivo y/o el cuerpo de la cámara. También, no fuerce el anillo de enfoque cuando esté ajustado al modo MF. La rotación manual del anillo de enfoque cuando la cámara está ajustada al modo AF podría causar daños mecánicos en el objetivo y/o en el cuerpo de la cámara.
- La escala de distancia (㉞) se marcará con fines orientativos. El punto de enfoque exacto puede variar ligeramente de la distancia marcada en el indicador de distancia focal.

Enfoque manual (MF) (Ver Fig. ③)

■ Modelos Nikon y Canon

- Simplemente mueva el anillo de enfoque hacia atrás hasta la posición MF.
- Gire manualmente el anillo de enfoque observando a través del visor hasta que la imagen vista a través del mismo quede nítidamente enfocada.

■ Modelos Sony y Pentax (272E)

- Cambie el selector AF/MF del cuerpo de la cámara al modo MF, y después deslice el anillo de enfoque hacia atrás hasta la posición MF.
- Gire manualmente el anillo de enfoque observando a través del visor hasta que la imagen vista a través del mismo quede nítidamente enfocada.

- Antes de rotación del anillo de enfoque, compruebe que la cámara esté ajustada al modo MF. La rotación manual del anillo de enfoque cuando la cámara esté ajustada al modo AF podría causar daños mecánicos en el objetivo y/o en el cuerpo de la cámara.
- Nota sobre el uso con Nikon F-501 (N2020): Cuando utilice el objetivo en el Nikon F-501, utilice los interruptores tanto en el cuerpo de la cámara como en el objetivo para seleccionar MF o AF.
- Cuando el anillo de enfoque esté ajustado en la posición AF, el anillo de enfoque girará libremente y usted no podrá ajustar el enfoque.

- Si utiliza el objetivo en el modo MF en una cámara AF, gire el anillo de enfoque manteniendo presionado el botón de liberación hasta la mitad de su recorrido. El indicador de confirmación de enfoque se encenderá cuando el motivo esté enfocado.
- Como el B01 utiliza un mecanismo de enfoque interno, el objetivo no se extiende (es decir, no sobresale de la cara frontal de la cámara) ni siquiera al realizar fotografías macro. De este modo se evita en gran medida la pérdida de equilibrio al enfocar.
- El anillo de enfoque gira más allá de la posición de infinito a fin de enfocar adecuadamente el infinito en gran variedad de condiciones ambientales. Cuando enfoque manualmente, cerciórese de que el motivo de infinito (∞) esté nítidamente enfocado en el visor.
- En infinito, asegúrese de que la imagen se vea nítida en el visor. La posición infinito está indicada con cierta tolerancia para asegurar un enfoque correcto bajo una gran cantidad de condiciones.

APERTURA DEL OBJETIVO Y MODO AE (Ver Figs. ④ & ⑤)

■ Ajuste de los números f en las cámaras Nikon (272E), Canon y Sony

Ajustar el número f con el dispositivo de ajuste de la apertura del cuerpo de la cámara de acuerdo con el modo de fotografía seleccionado.

■ Ajuste del número f en las cámaras Nikon (B01) y Pentax (272E)

Según el modo de fotografía, la abertura se puede ajustar en el anillo de diafragma del objetivo o bien en el cuerpo de la cámara.

• Ajuste de la abertura en el anillo de diafragma del objetivo

Ajuste el anillo de diafragma en la posición de abertura (f) más pequeña de una cámara Nikon y de forma que no esté en la marca A de una Pentax, y, a continuación, ajuste la posición de abertura (f) deseada con el indicador.

• Ajuste de la abertura en la cámara

Ajuste el anillo de diafragma en la posición de abertura (f) más pequeña de una cámara Nikon y de forma que esté en la marca A de una Pentax, y, a continuación, ajuste la posición de abertura (f) deseada con el indicador en el cuerpo de la cámara.

- La apertura del objetivo varía con el movimiento de enfoque. Las cámaras leen la diferencia de apertura del objetivo y ajustan la exposición en consecuencia.
- Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

COLOCACIÓN DEL PARASOL (Ver Figs. ①, ⑥, ⑦ & ⑧)

- Alinee la marca de referencia (●) del parasol con la marca de referencia (●) del objetivo. Coloque el parasol en el anillo de acoplamiento de bayoneta del parasol. (⑥ - ①)
- Gire el parasol en sentido horario hasta que oiga un chasquillo. (⑥ - ②) Si está correctamente acoplado, la marca de referencia (○) del parasol quedará en la parte superior. (⑦ - ③)

■ Cómo plegar el parasol en el objetivo (Ver Fig. ⑧)

- Separe y eche hacia atrás el parasol del objetivo. Alinee la marca de referencia (○) del parasol con la marca de referencia (●) del objetivo. Coloque el parasol en el anillo de acoplamiento de bayoneta del parasol. (⑧ - ④)
- Gire el parasol en sentido horario hasta que oiga un chasquillo. Si se ha plegado correctamente, la marca de referencia (●) del parasol quedará en la parte superior. (⑧ - ⑤)

Uso del limitador de enfoque (272E) (Ver Fig. ⑨)

Cuando la palanca limitadora de enfoque está ajustada en "LIMIT", la máquina puede enfocarse automáticamente a más velocidad dentro de esa gama.

■ Dentro de la gama de máximo plano a infinito

Ajuste la palanca limitadora de enfoque en "FULL".

■ Para primeros planos (aprox. de 0,29 a 0,4m)

Ajuste la escala de distancia en un punto entre 0,29 y 0,4m, luego ajuste la palanca limitadora de enfoque en "LIMIT".

■ Para fotos normales (de 0,45m a infinito)

Ajuste la escala de distancia en un punto entre 0,45 e infinito (∞), luego ajuste la palanca limitadora de enfoque en "LIMIT".

- Cuando se toman primeros planos con el anillo de enfoque ajustado entre 0,40 m y 0,45 m aproximadamente, el mando de límite de enfoque no se puede ajustar a LIMIT. Esto se debe al sistema mecánico de la cámara.

ROSCA DE TRIPODE (B01) (Ver Figs. ⑩ & ⑪)

B01 está equipado con un anillo de sujeción del trípode. Si va a utilizar el trípode, fíjelo a la cámara con el anillo de sujeción del trípode.

■ Cambio de la posición de la cámara

• Colocación de la cámara en posición vertical

- Gire el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo. (Fig ⑩, Paso ①)
- Gire la cámara utilizando el objetivo como eje y alinee el indicador de anillo de sujeción del trípode y el indicador vertical del anillo de sujeción del trípode. (Fig ⑩, Paso ②)
- Fije el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode y bloquee la cámara en posición vertical. (Fig ⑩, Paso ③)

• Colocación de la cámara en posición horizontal

- Gire el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo. (Fig ⑩, Paso ①)
- Gire la cámara utilizando el objetivo como eje y alinee el indicador de anillo de sujeción del trípode y el indicador horizontal del anillo de sujeción del trípode. (Fig ⑩, Paso ②)
- Fije el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode y bloquee la cámara en posición horizontal. (Fig ⑩, Paso ③)

■ Instalación y desinstalación del anillo de sujeción del trípode

• Extracción del anillo de sujeción del trípode

- Gire el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode en sentido contrario al de las agujas del reloj. (Fig. ⑪, Paso ①)
- El anillo de sujeción se aflojará y entonces puede extraerse de la lente. (Fig. ⑪, Paso ③)

• Instalación del anillo de sujeción del trípode

- Afloje el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode e instálole al cilindro del objetivo. (Fig. ⑪, Paso ②)
- Fije el tornillo de fijación del anillo de sujeción del trípode y gire el tonillo en el sentido de las agujas del reloj para asegurarlo. (Fig. ⑪, Paso ③)

- Cuando monte o retire el anillo de sujeción del trípode, tenga cuidado de no dejar caer el objetivo y/o la cámara.
- Tenga precaución cuando lleve el objetivo, mientras esté sujeto sobre el anillo de sujeción del trípode.

CONTROL DEL EFECTO DE FIL TRO (FEC) (B01)

El B01 dispone de un mecanismo que permite girar el filtro con la tapa puesta. Al girar el anillo (④) Anillo de control del efecto de filtro), situado cerca de donde se acopla el filtro, se acciona el movimiento de rotación del filtro, lo ue permite ajustar el efecto del filtro PL.

- El anillo de control del efecto de filtro gira en sentido contrario al del filtro, es decir, al girar el anillo en sentido horario, el filtro gira en sentido antihorario.
- El ángulo de rotación del anillo de control del efecto de filtro difiere del ángulo de rotación del filtro. Si desea situar el filtro PL en una posición en concreto utilizando el índice como valor de referencia, extraiga la tapa y gire el filtro mientras controla la marca de índice.

- Puede cambiar el efecto visual mediante la rotación de filtros PL y otros filtros de efectos especiales, como por ejemplo un filtro de cruce.

ACERCA DE LA MACROFOTOGRAFÍA (Ver Fig. ⑫)

Es posible utilizar el enfoque automático (AF) o manual (MF) para el intervalo comprendido entre la zona infinita (∞) y la macro.

Puesto que la escala de distancias y la escala de aumentos aparecen una al lado de la otra, es fácil hacerse una idea general del aumento al tomar una fotografía.

	272E	B01
Distancia de enfoque mínima	0,29 m	0,47 m
Relación de ampliificación máxima		1:1
Escala de aumentos		1:10 - 1:1

- En la tabla aparte se muestra la correspondencia entre la distancia y el aumento.

RELACIÓN DE EXPOSICIÓN (Ver Fig. ⑫)

Cuando el objetivo es movido hacia fuera para aumentar la relación de aumento para disparar primeros planos, el valor de luminosidad dela película desciende y el número F efectivo cambia. Para fotografía de exposición automática, utilizando la función de fotometría TTL de la cámara, la cámara corrige automáticamente este número F efectivo cambiado. No obstante, al disparar con fotometría utilizando un medidor de exposición externo, o al usar un flash de ajuste de iluminación externo, la exposición debe ser corregida por esta disminución en luminosidad de acuerdo con la relación de aumento. Para conocer el nivel de corrección, consulte la tabla de relación de aumento de exposición.

PROFUNDIDAD DE CAMPO (Ver Fig. ⑬)

En una cámara provista de pulsador de vista previa de la profundidad de campo, o mecanismo de diafragmado de la apertura, la profundidad de campo se puede observar directamente en la pantalla del visor de la cámara. Para detalles operativos, leer el manual de instrucciones de la cámara.

FOTOGRAFÍA INFRARROJA

Rogamos tomar conciencia de que no hay línea de ajuste infrarrojo en los modelos listados en este manual del propietario y, por lo tanto, en la práctica, no se puede usar película infrarroja monocroma con estos objetivos.

PRECAUCIONES AL TOMAR LAS FOTOGRAFÍAS

- El diseño óptico del 272E y el B01 tiene en cuenta las distintas características de las cámaras reflex digitales. Sin embargo, debido a la configuración de estas cámaras SLR digitales, aún cuando la precisión de enfoque automático (AF) cumpla las especificaciones, es posible que el punto de enfoque esté un poco adelantado o retrasado respecto del punto óptimo cuando se captan tomas con enfoque automático en determinadas condiciones.
- No utilice el parasol cuando utilice el flash incorporado de la cámara. También, al tomar fotografías en primer plano, el objetivo puede obstruir la iluminación del flash incluso si no se utiliza el parasol, provocando una sombra en la parte inferior de la imagen. Por lo tanto, recomendamos el uso de un flash especial externo para tomar fotografías con flash. Consulte también la sección del manual de instrucciones de su cámara en lo referente a la utilización uso del flash incorporado.
- Cuando se use este objetivo con uno de nuestros convertidores de teleobjetivo, utilice el Enfoque manual. Cuando se utilice un convertidor de teleobjetivo con el objetivo de telefotografía, es posible que el enfoque automático no funcione correctamente, según la distancia de enfoque. Esto se debe al sistema mecánico de la cámara. Para obtener un resultado óptimo, utilice un convertidor de teleobjetivo Tamron con un objetivo Tamron. Los convertidores de teleobjetivos de otros fabricantes pueden no acoplarse correctamente o producir anomalías. Cuando se acopla un convertidor de teleobjetivo a un objetivo, cuesta más girar el anillo de enfoque, aunque este hecho no es una anomalía.
- Cuando se use el objetivo en el rango focal de telefotografía, puede ser necesario el uso de un trípode para evitar sacudidas a la cámara. El uso de película de alta velocidad (ISO 400 o más rápida) junto con una velocidad de obturación rápida también ayudan a reducir la influencia de las sacudidas a la cámara.
- No gire el anillo de enfoque de forma forzada cuando la cámara y/o el objetivo estén ajustados en el modo AF. De hacerlo podría dañar el objetivo y/o la cámara.
- Determinados modelos de cámaras pueden indicar los valores de apertura máxima y mínima del objetivo en valores aproximados. Esto es intrínseco al diseño de la cámara y no una indicación de error.

PARA GARANTIZAR RESULTADOS SATISFACTORIOS A LARGO PLAZO

- Evitar tocar la superficie de las lentes. Usar una gamuza para lentes o un fuelle para quitar el polvo de la superficie del vidrio. Cuando no se use el objetivo, colocarle siempre una tapa como protección.
- Usar siempre una gamuza limpiantes o un trapo que no deje pelusa, con una gota de producto limpiador, para eliminar las huellas o suciedad de la superficie del objetivo, efectuando un movimiento de rotación desde el centro hacia el borde. Para limpiar el cuerpo del objetivo, usar solamente un trapo siliconado.
- El moho es un enemigo del objetivo. Limpiar el objetivo después de fotografiar cerca del agua o en lugares húmedos. Guardar el objetivo en un lugar limpio, fresco y seco. Cuando se guarde el objetivo en una caja, conservarlo con un producto desecante como silicagel, y cambiar el producto de vez en cuando. Si se encuentra moho en el objetivo, consultar con un taller de reparación o establecimiento fotográfico próximo.
- No tocar la superficie de contacto entre el objetivo y la cámara ya que el polvo, suciedad y/o manchas pueden producir un fallo de contacto entre el objetivo y la cámara.
- Cuando se use el equipo (cámara(s) y objetivo(s)) en un ambiente en el que la temperatura cambie de un extremo a otro, asegurarse de colocar el equipo en una caja o bolsa de plástico durante un tiempo, para que el mismo cambie de temperatura de forma gradual. Esto reducirá los problemas potenciales del equipo.